



ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALVERSIONEN

Direktiv

Beslag för fönster och fönsterdörrar

Uppgifter och hänvisningar för slutanvändare (VHBE)

Innehåll

1	Användningsområde för detta direktiv	3
2	Symbolförklaring	3
3	Ändamålsenlig användning.....	18
4	Hänvisning till nyttobegränsningar	20
5	Felaktig användning.....	21
6	Allmänna manövrerings- och användningsinstruktioner	21
7	Underhåll / skötsel och inspektion	22
8	Demontering och avfallshantering	24

Utgivare:

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.

Offerstraße 12

42551 Velbert

Tel: +49 (0)2051 / 95 06 - 0

Fax: +49 (0)2051 / 95 06 - 20

www: <http://www.beschlagindustrie.de/ggsb/richtlinien.asp>

Hänvisning

Tekniska uppgifter och rekommendationer i detta direktiv är baserade på aktuell kännedom vid tryckläggning.

1	Användningsområde för detta direktiv	3
2	Symbolförklaring	3
2.1	Symboler i detta direktiv	3
2.1.1	Säkerhetsinstruktioner	3
2.1.2	Tips och rekommendationer	3
2.1.3	Aktivitetsbeskrivningar och uppräknningar	3
2.2	Symboler på fönster och fönsterdörrar	3
2.2.1	Vrid- och vrid-vippbeslag	4
2.2.2	Lyft-skjut- / lyft-skjut-vippbeslag	6
2.2.3	Parallell-skjut-vippbeslag	8
2.2.4	Vik-skjutbeslag	10
2.2.5	Överljusöppnare	11
2.2.6	Pivå- och vertikalroterande fönsterbeslag	15
3	Ändamålsenlig användning	18
3.1	Fönster och fönsterdörrar med vrid- och vrid-vippbeslag	18
3.2	Fönster och fönsterdörrar med skjutbeslag	19
3.3	Fönster med överljusöppnare	19
3.4	Fönster med pivå- och vertikalroterande beslag	20
4	Hänvisning till nyttobegränsningar	20
5	Felaktig användning	21
6	Allmänna manövrerings- och användningsinstruktioner	21
7	Underhåll / skötsel och inspektion	22
7.1	Säkerhet	22
7.2	Bevara beslagens ytkvalitet	23
7.3	Underhållsarbeten och skötselanvisningar	24
7.3.1	Underhåll	24
7.3.2	Rengöring	24
8	Demontering och avfallshantering	24

1 Användningsområde för detta direktiv

Detta direktiv innehåller viktig information och bindande anvisningar för hantering av fönster och fönsterdörrar samt därpå monterade beslag.

Information och anvisningar i detta direktiv är inte avsedda för speciella produkter / produkttyper, utan har allmän giltighet.

Utöver detta direktiv måste användnings- / underhållsinstruktionen beaktas.

2 Symbolförklaring

2.1 Symboler i detta direktiv

2.1.1 Säkerhetsinstruktioner

Säkerhetsinstruktioner i detta direktiv är märkta med symboler. Säkerhetsinstruktionerna börjar med ett signalord, som anger farans omfattning och storlek. Säkerhetsinstruktioner måste ovillkorligen beaktas och åtgärder vidtas för att förhindra person- och saksador.



WARNING!

... hänvisar till eventuella farliga situationer, som kan medföra dödsfall eller allvarliga personskador, om inga förebyggande åtgärder vidtas.

2.1.2 Tips och rekommendationer



HÄNVISNING!

... betonar användbara tips och rekommendationer samt upplysningar.

2.1.3 Aktivitetsbeskrivningar och uppräknings

För aktivitetsbeskrivningar (anvisningar om handlingsätt) och uppräknings används följande tecken:

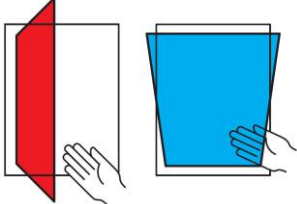

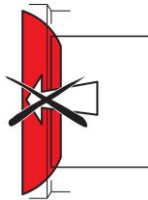
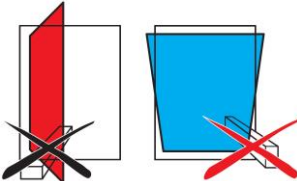


- anvisningar om handlingsätt
- uppräkning utan särskild ordningsföljd

2.2 Symboler på fönster och fönsterdörrar

De i den följande delen angivna symboler i omedelbar närhet av fönster och fönsterdörrar måste bevaras och alltid hållas i gott läsbart skick. Var alltid uppmärksam på samtliga symboler och deras betydelse för att förhindra olycksfall, person- och saksador.

2.2.1 Vrid- och vrid-vippbeslag

Säkerhetsrelevanta symboler

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att pressa fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten).</p> <p>→ Tryck inte fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten).</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p>
	<p>Risk för personskador genom blåst.</p> <p>→ Undvik, att fönsterbågar utsätts för blåst.</p> <p>→ Stäng och lås fönsterbågar och fönsterdörrar vid blåst och korsdrag.</p>

Illustrerande symboler

Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.

Vrid-vippbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågens vridöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

Vrid-vippbeslag med spaltöppning

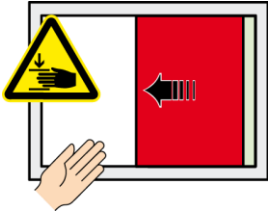


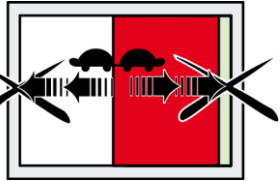
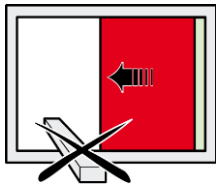
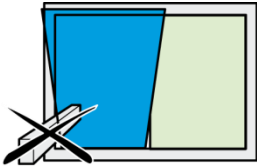
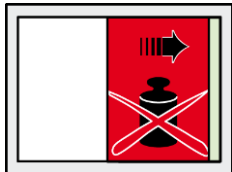
Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen med öppningsspalt för vädring
	fönsterbågens vridöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

Vipp-vridbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vridöppningsläge
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

2.2.2 Lyft-skjut- / lyft-skjut-vippbeslag

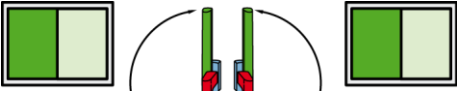

Säkerhetsrelevanta symboler

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom okontrollerad stängning och öppning av fönsterbågar.</p> <p>→ Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs långsamt (☞) för hand ända till absolut stängnings- eller öppningsläge.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p>


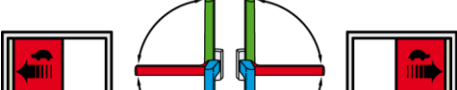

Illustrerande symboler

Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.


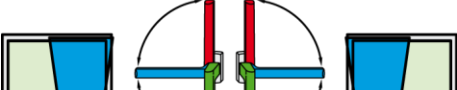

Lyft-skjutbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i låst läge
	fönsterbågen i skjutöppningsläge

Lyft-skjut-vippbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i låst läge
	fönsterbågen i skjutöppningsläge
	fönsterbågens vippöppningsläge

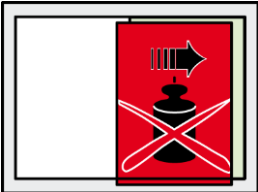
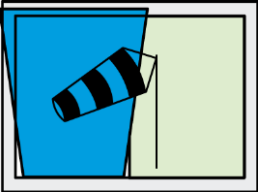
Alternativ

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i skjutöppningsläge
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

2.2.3 Parallell-skjut-vippbeslag

Säkerhetsrelevanta symboler




Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom okontrollerad stängning och öppning av fönsterbågar.</p> <p>→ Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs långsamt (☹️) för hand ända till absolut stängnings- eller öppningsläge.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p>
	<p>Risk för personskador genom blåst.</p> <p>→ Undvik, att fönsterbågar utsätts för blåst.</p> <p>→ Stäng och lås fönster och fönsterdörrar vid blåst och korsdrag.</p>




Illustrerande symboler

Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.

Parallell-skjut-vippbeslag

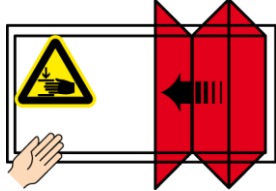

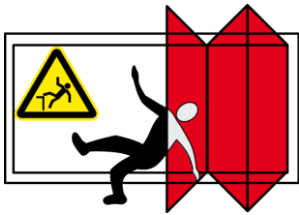
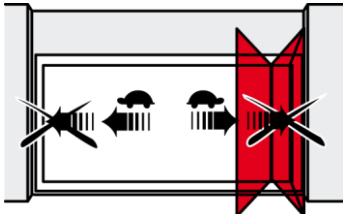
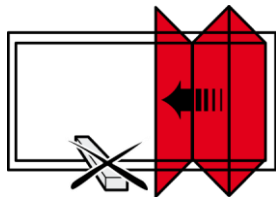
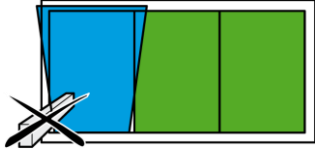
Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i låst läge
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen i skjutöppningsläge

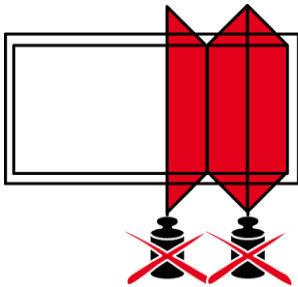
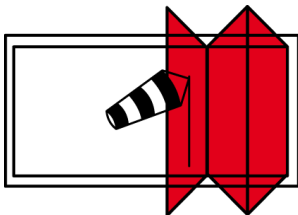
Alternativ

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen i skjutöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

2.2.4 Vik-skjutbeslag

Säkerhetsrelevanta symboler




Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att trycka fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten) och okontrollerad stängning och öppning av fönsterbågen.</p> <p>→ Tryck inte fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten).</p> <p>→ Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs långsamt (☞) för hand ända till absolut stängnings- eller öppningsläge.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p>
	<p>Risk för personskador genom blåst.</p> <p>→ Undvik, att fönsterbågar utsätts för blåst.</p> <p>→ Stäng och lås fönster och fönsterdörrar vid blåst och korsdrag.</p>

Illustrerande symboler

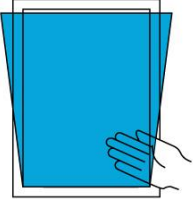
Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.

Vik-skjutbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågens vik-skjut- och vridöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

2.2.5 Överljusöppnare

Säkerhetsrelevanta symboler



Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p>
	<p>Risk för personskador genom felaktig upphängning efter rengöring.</p> <p>→ Efter rengöring ska fönsterbågen hängas upp och låsas noggrant enligt tillverkarens anvisningar.</p>
	<p>Risk för personskador om säkerhetsbeslagen görs obrukbara.</p> <p>→ Var uppmärksam på att säkerhetsbeslagen fungerar felfritt.</p>
	<p>Risk för personskador genom blåst.</p> <p>→ Undvik, att fönsterbågar utsätts för blåst.</p> <p>→ Stäng fönstren vid blåst och korsdrag.</p>

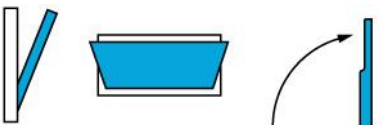

Illustrerande symboler

Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.

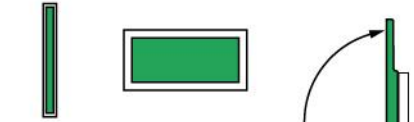
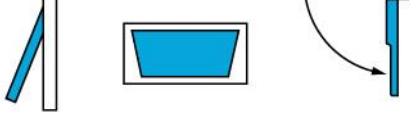
Vippfönsterbågar

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i låst läge
	fönsterbågens vippöppningsläge

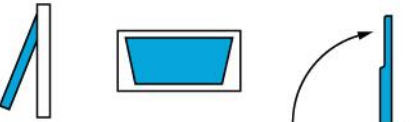
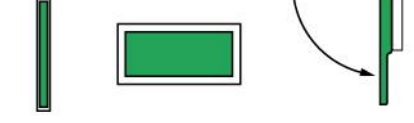
Alternativ

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens vippöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

Överkanthängd fönsterbåge

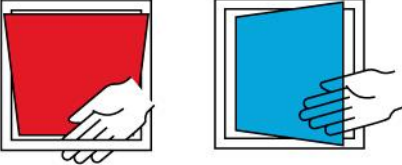
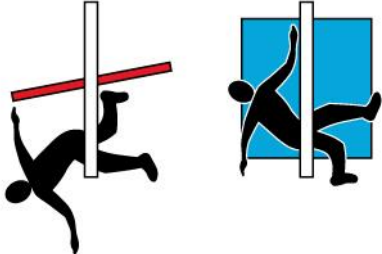
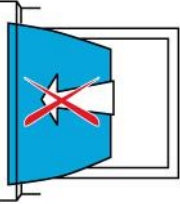
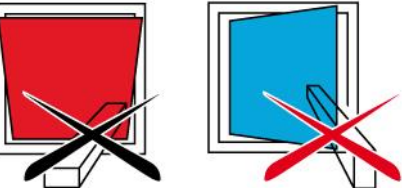
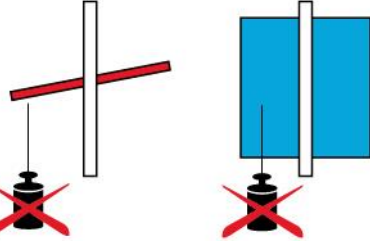
Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågen i låst läge
	fönsterbågens öppningsläge

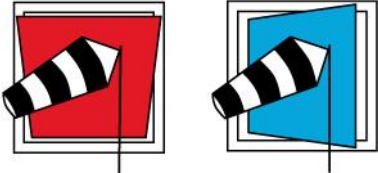
Alternativ

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens öppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

2.2.6 Pivå- och vertikalroterande fönsterbeslag

Säkerhetsrelevanta symboler

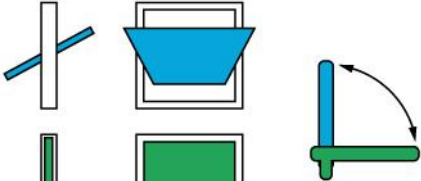

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom att kroppsdelar kläms fast i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för personskador genom fall från öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Var alltid försiktig i närheten av öppna fönster och fönsterdörrar.</p> <p>→ Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att pressa fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten).</p> <p>→ Tryck inte fönsterbågen mot öppningskanten (murkanten).</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p> <p>→ Stick inte in föremål i öppningsspalten mellan fönsterbåge och -karm.</p>
	<p>Risk för person- och sakskador genom extra belastning av fönsterbågen.</p> <p>→ Undvik extra belastning av fönsterbågar.</p> <p>→ Förhindra extra belastning i begränsade öppningslägen.</p>

Symbol	Betydelse
	<p>Risk för personskador genom blåst.</p> <p>→ Undvik, att öppnade fönsterbågar utsätts för blåst.</p> <p>→ Stäng och lås fönster och fönsterdörrar vid blåst och korsdrag.</p>

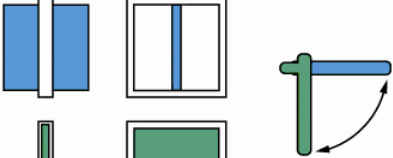

Illustrerande symboler

Följande symboler illustrerar olika spaklägen och därur resulterande inställningar av fönsterbågar och fönsterdörrar.

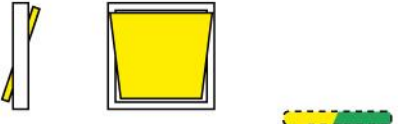

Horisontella pivåbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	öppningsläge för fönster med pivåbeslag
	fönsterbågen i låst läge

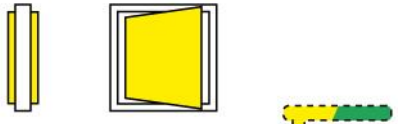

Vertikalroterande fönsterbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	öppningsläge för fönster med vertikalroterande beslag
	fönsterbågen i låst läge

spaltöppningsläge för fönster med horisontella pivåbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens spaltöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

Spaltöppningsläge för fönster med vertikalroterande fönsterbeslag

Spakläge / fönsterbågens läge	Betydelse
	fönsterbågens spaltöppningsläge
	fönsterbågen i låst läge

3 Ändamålsenlig användning

I den följande delen ges en beskrivning av ändamålsenlig användning av fönster och fönsterdörrar med vrid- och vrid-vippbeslag samt skjutbeslag, som dessa beslag uteslutande är avsedda och konstruerade för.

Till ändamålsenlig användning hör också, att alla uppgifter i användnings- och underhålls-instruktionen beaktas.

3.1 Fönster och fönsterdörrar med vrid- och vrid-vippbeslag

Vid fönster eller fönsterdörrar med vrid- eller vrid-vippbeslag kan fönster- resp fönsterdörrbågarna med hjälp av en handspak bringas i vridläge eller genom saxutförandet i ett begränsat tipläge.

När fönsterbågen stängs och beslaget låses, måste man i regel övervinna motkraften från en tätning.



WARNING!

Risk för person- och sakskador genom felaktig öppning och stängning av fönsterbågar!

Felaktig öppning och stängning av fönsterbågar kan leda till allvarliga personskador och avsevärda sakskador.

Därför:

- Kontrollera, att fönsterbågen vid stängning inte stöter emot fönsterkarmen eller en annan fönsterbåge.
- Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs mycket långsamt för hand ända till absolut stängningsläge mot fönsterkarmen.
- Förvissa dig om, att fönsterbågen aldrig okontrollerat kan slå igen eller öppnas på vid gavel.

3.2 Fönster och fönsterdörrar med skjutbeslag

På fönster eller fönsterdörrar med skjutbeslag kan fönster- resp fönsterdörrbågar med hjälp av ett handtag förskjutas horisontalt eller vertikalt.

Vid speciella konstruktioner kan fönsterbågarna vid förskjutning dessutom vikas ihop till ett paket (dragspelsliknande – vik-skjutfönster).

Vid speciella konstruktioner kan olika fönsterbågar dessutom bringas i vrid- och / eller ett genom saxutförandet begränsat tipläge.

När fönsterbågen stängs och beslaget låses, måste man i regel övervinna motkraften från en tätning.



WARNING!

Risk för person- och sakskador genom felaktig öppning och stängning av fönsterbågar!

Felaktig öppning och stängning av fönsterbågar kan leda till allvarliga personskador och avsevärda sakskador.

Därför:

- Kontrollera, att fönsterbågen genom rörelsen inte slår i fönsterkarmen, öppningsspärren (bufferten) eller en annan fönsterbåge, när den når helt öppet eller stängt läge.
- Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs mycket långsamt för hand ända till absolut stängnings- eller öppningsläge mot fönsterkarmen, öppningsspärren (bufferten) eller en annan fönsterbåge (tekniskt värde – stängningskantens maximala referenshastighet $v \leq 0,2$ m/sek).

3.3 Fönster med överljusöppnare

På fönster med överljusöppnare kan fönsterbågarna med en fönsterspak öppnas begränsat i vipp-, häng- eller vridläge.

När fönsterbågen stängs och beslaget låses, måste man i regel övervinna motkraften från en tätning.



WARNING!

Risk för person- och sakskador genom felaktig öppning och stängning av fönsterbågar!

Felaktig öppning och stängning av fönsterbågar kan leda till allvarliga personskador och avsevärda sakskador.

Därför:

- Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs mycket långsamt för hand ända till absolut stängningsläge mot fönsterkarmen.
- Förvissa dig om, att fönsterbågen aldrig okontrollerat kan slå igen eller öppnas på vid gavel.

3.4 Fönster med pivå- och vertikalroterande beslag

På fönster med pivå- och vertikalroterande beslag kan fönsterbågarna med hjälp av en fönsterspak bringas i horisontellt eller vertikalt svängläge.

När fönsterbågen stängs och beslaget låses, måste man i regel övervinna motkraften från en tätning.

**VARNING!****Risk för person- och sakskador genom felaktig öppning och stängning av fönsterbågar!**

Felaktig öppning och stängning av fönsterbågar kan leda till allvarliga personskador och avsevärda sakskador.

Därför:

- Kontrollera, att fönsterbågen över hela rörelseområdet förs mycket långsamt för hand ända till absolut stängningsläge mot fönsterkarmen.
- Förvissa dig om, att fönsterbågen aldrig okontrollerat kan slå igen eller öppnas på vid gavel.

4 Hänvisning till nyttobegränsningar

Öppnade fönster- och fönsterdörrbågar samt fönster, som inte är låsta eller i vädrläge (till exempel i vippläge) har endast en avskärmande funktion.

De uppfyller inte kraven på

- fogtäthet
- täthet mot slagregn
- ljudisolering
- värmeskydd
- inbrottsskydd

5 Felaktig användning

All användning utöver vad som sagts om ändamålsenlig användning och vidarebearbetning av produkterna räknas som felaktig användning och kan orsaka farliga situationer.



VARNING!

Fara genom felaktig användning!

Felaktig användning av fönster och fönsterdörrar kan leda till farliga situationer.

I synnerhet följande användning är förbjuden:

- Att sticka in föremål i öppningsspalten mellan fönsterkarmen och fönster- resp fönsterdörrbågen.
- Att uppsåtligen sätta fast eller slentrianmässigt tillåta extra belastning på fönster- och fönsterdörrbågar.
- Att med avsikt eller okontrollerat slå eller trycka fönster- eller fönsterdörrbågen mot fönsterkarmen. Därigenom kan beslag, karmmaterial eller andra delar på fönster eller fönsterdörrar förstöras.

Alla krav, av vad slag de vara må, som orsakats av icke ändamålsenlig användning är uteslutna.

6 Allmänna manövrerings- och användningsinstruktioner

→ Stäng och lås fönster och fönsterdörrar vid blåst och korsdrag. Vid blåst och korsdrag öppnas eller stängs fönster- och fönsterdörrbågar, som står i öppningsläge, genom lufttrycket resp luftsugget okontrollerat.



HÄNVISNING!

Ett fixerat öppningsläge av fönster- och fönsterdörrbågar kan endast åstadkommas med fasta extrabeslag.

- Fönster och fönsterdörrar utgör alltid ett riskmoment.



VARNING!

Risk för personskador vid stängning av fönster och fönsterdörrar!

Risk för klämskador, om man sticker in händerna mellan fönsterbågen och karmen vid stängning av ett fönster eller en fönsterdörr.

Därför:

- Var alltid försiktig och stick aldrig in händerna mellan fönsterbågen och fönsterkarmen, när fönstret ska stängas.
- Barn och personer, som inte kan bedöma risken, bör hållas borta från farliga ställen.

**HÄNVISNING!**

Beroende på utomhustemperatur, relativ luftfuktighet i rummet samt skjutelementets inbyggnadsläge kan tillfälligt tövatten samlas på aluminiumskenorna mot rumssidan. Detta förstärks i synnerhet genom hinder i luftcirkulationen, t ex genom djupa fönstersmygar, draperier samt olämplig anordning av värmeelement eller liknande.

7 Underhåll / skötsel och inspektion

**HÄNVISNING!**

Beslag, fönster och fönsterdörrar behöver systematisk skötsel / underhåll och inspektion av en fackman, för att hållbarhet, funktionsduglighet och säkerhet ska kunna garanteras. Därför rekommenderar vi, att ett serviceavtal med tillverkaren tecknas för underhåll av fönster och fönsterdörrar.

7.1 Säkerhet

Felaktigt utförda underhållsarbeten

**WARNING!****Risk för personskador genom felaktigt utförda underhållsarbeten!**

Felaktigt underhåll kan orsaka allvarliga person- och saksador.

Därför:

- Kontrollera först, att det finns tillräckligt med arbetsutrymme, innan arbetet påbörjas.
- Se till, att ordning och renlighet råder på arbetsplatsen! Lösa konstruktionsdelar och verktyg, som ligger på varandra eller i oordning, kan orsaka olycksfall.
- Inställningsarbeten på beslag – i synnerhet runt hörnlager eller på löpvagnar och saxar – samt byte av delar och avtagning och påhängning av fönsterbågar bör utföras av en fackman.

7.2 Bevara beslagens ytkvalitet

För att långsiktigt bevara beslagens ytkvalitet och förhindra skador bör följande punkter ovillkorligen beaktas:

Skydd mot korrosion



HÄNVISNING!

I normalt inomhusklimat - dvs, om inget tövatten bildas på beslagdelarna eller tillfälligt bildat tövatten kan torkas bort snabbt - angrips elektrolytiskt pålagda zinköverdrag på beslagen inte.

Om rumsluften är för fuktig, och tövattnet inte kan torkas bort, kan korrosion uppstå, som angriper beslagen.

Fuktiga omgivningar, i synnerhet under byggnadstiden, kan på träfönster orsaka mögelbildning och skevning.

- Beslagen resp falsområden – i synnerhet under lagrings- och byggnadstiden – måste ha god luftcirkulation, så att de varken utsätts för direkt fuktighet eller tövattenbildning.
- Kontrollera, att (permanent) ingen fuktig rumsluft kan kondensera i lager- eller falsutrymmen.



HÄNVISNING!

Så undviker du tövattenbildning, i synnerhet under byggnadstiden:

- *Vädra flera gånger varje dag (öppna alla fönster under ca 15 minuter), så att fullständig luftcirkulation kan ske.*
- *Vädra också tillräckligt under semestertid och helgdagar.*
- *Vid mera komplexa byggnadsprojekt bör givetvis ett vädringschema läggas upp.*

- Skulle det inte vara möjligt att vädra enligt beskrivning ovan, till exempel eftersom man inte får gå på nya golv, eller det inte tål korsdrag, bör fönstren bringas i vippläge och från rumssidan tejpas över lufttätt. Befintlig luftfuktighet i rummet bör avledas med hjälp av en kondensationstork.
- Använd endast tejprensor, som inte skadar lackskiktet, i synnerhet på träfönster. Kontakta fönstertillverkaren, om du är osäker.

Skydd mot förorening

- Skydda beslagen mot avlagringar och smuts. Under byggnadstiden måste föroreningar från puts, murbruk och liknande tas bort med vatten, innan de torkar.

Skydd mot aggressiva, syrahaltiga rengöringsmedel

- Beslagen får uteslutande rengöras med milda, pH-neutrala rengöringsmedel i utspädd form. Använd aldrig aggressiva, syrahaltiga rengöringsmedel eller skurmedel.

Skydda beslagen vid ytbehandling

- Vid ytbehandlingar – t ex vid lackering eller lasering av fönster och fönsterdörrar – måste alla beslagdelar skyddas mot stänk och fläckar från ytbehandlingsmedlet.

7.3 Underhållsarbeten och skötselanvisningar

7.3.1 Underhåll

Intervaller	Underhållsarbete
minst varje år*	→ Kontrollera, att beslagdelarna sitter fast och om de är nötta. Vid behov måste fästskruvar dras åt och nötta komponenter bytas ut av en fackman.
	→ Smörj alla rörliga delar och låsställen på beslagen, samt kontrollera att de fungerar felfritt.

* i skol- och hotellbyggnader varje halvår

7.3.2 Rengöring

→ Beslagen får endast rengöras med en mjuk trasa och ett mildt, pH-neutralt rengöringsmedel i utspädd form. Använd aldrig aggressiva, syrahaltiga rengöringsmedel eller skurmedel. Det kan orsaka skador på beslagen.

8 Demontering och avfallshantering

- Demontering av fönstret får endast utföras av utbildad personal från ett fönstermonteringsföretag.
- Beslag ska avfallshanteras miljövänligt som blandad skrot.

Detta direktiv har utarbetats i samarbete med:

Fachverband Schloss- und Beschlagindustrie e.V. Velbert
Offerstraße 12
D-42551 Velbert



Prüfinstitut Schlösser und Beschläge PIV Velbert
Wallstraße 41
D-42551 Velbert



Institut für Fenstertechnik e.V.
Theodor-Gietl-Straße 7-9
83026 Rosenheim



Technischer Ausschuss des VFF
Verband Fenster und Fassade
Walter-Kolb-Straße 1–7
60594 Frankfurt am Main
Telefon: 069 / 95 50 54 - 0
Fax: 069 / 95 50 54 - 11
<http://www.window.de>
E-mail: vff@window.de